

ties have informed the Secretary-General of their acceptance. The Secretary-General shall notify all the Members of the Council of Europe and the Director-General of the International Labour Office of the entry into force of such amendments.

#### Article 37

##### *Denunciation*

1. Any Contracting Party may denounce this Charter only at the end of a period of five years from the date on which the Charter entered into force for it, or at the end of any successive period of two years, and, in each case, after giving six months notice to the Secretary-General of the Council of Europe who shall inform the other Parties and the Director-General of the International Labour Office accordingly. Such denunciation shall not affect the validity of the Charter in respect of the other Contracting Parties provided that at all times there are not less than five such Contracting Parties.

2. Any Contracting Party may, in accordance with the provisions set out in the preceding paragraph, denounce any Article or paragraph of Part II of the Charter accepted by it provided that the number of Articles or paragraphs by which this Contracting Party is bound shall never be less than 10 in the former case and 45 in the latter and that this number of Articles or paragraphs shall continue to include the Articles selected by the Contracting Party among those to which special reference is made in Article

Secrétaire Général de leur acceptation. Le Secrétaire Général notifiera à tous les Etats Membres du Conseil de l'Europe et au Directeur Général du Bureau International du Travail l'entrée en vigueur de ces amendements.

#### Article 37

##### *Dénonciation.*

1. Aucune Partie Contractante ne peut dénoncer la présente Charte avant l'expiration d'une période de cinq ans après la date à laquelle la Charte est entrée en vigueur en ce qui la concerne, ou avant l'expiration de toute autre période ultérieure de deux ans et, dans tous les cas, un préavis de six mois sera notifié au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, qui en informera les autres Parties Contractantes et le Directeur Général du Bureau International du Travail. Cette dénonciation n'affecte pas la validité de la Charte à l'égard des autres Parties Contractantes, sous réserve que le nombre de celles-ci ne soit jamais inférieur à cinq.

2. Toute Partie Contractante peut, aux termes des dispositions énoncées dans le paragraphe précédent, dénoncer tout article ou paragraphe de la partie II de la Charte qu'Elle a accepté, sous réserve que le nombre des articles ou paragraphes auxquels cette Partie Contractante est tenue ne soit jamais inférieur à 10 dans le premier cas et à 45 dans le second et que ce nombre d'articles ou paragraphes continue de comprendre les articles choisis par cette Partie Contractante parmi ceux auxquels une référence spéciale est faite

sekretæren skal underrette samtlige medlemmer af Europarådet samt Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør om sådanne ændrings ikrafttrædelse.

#### Artikel 37.

##### *Opsigelse.*

1. Ingen kontraherende part kan opsigse nærværende pagt, før der er forløbet fem år fra den dato, da pagten trådte i kraft for den pågældende part, eller efter udløbet af enhver efterfølgende periode af to år, og i begge tilfælde med seks måneders varsel til Europarådets generalsekretær, der skal underrette de øvrige parter samt Det internationale Arbejdsbureaus generaldirektør herom. En sådan opsigelse berører ikke pagtens gyldighed for de øvrige kontraherende parter, forudsat at der til enhver tid er mindst fem sådanne kontraherende parter.

2. Enhver kontraherende part kan i medfør af de i foregående stykke omhandlede bestemmelser opsigse en hvilken som helst artikel eller et hvilket som helst stykke i pagtens afsnit II, som den har anerkendt, forudsat at antallet af de artikler eller bestemmelser, med hensyn til hvilke det pågældende land er forpligtet, aldrig må være mindre end henholdsvis 10 og 45, og at disse artikler eller stykker fortsat skal omfatte de artikler, som den pågældende kontraherende part har udvalgt blandt dem, hvortil der særskilt er henvist i